

MENNONITE LIBRARY & ARCHIVES

783.952 Z56 1923 c.2

MLAHYMNAL

/Zesenemeoxtoz = (Cheyenne songs)



3 0531 01005 6446

Cheyenne Songs

M
783.952
Z56
1923
c. 2
Hymnal
Coll.

ZESENEME OXTOZ

(CHEYENNE SONGS)

Published in the Interest
of the
MENNONITE MISSION



Fifth Increased and Revised Edition



GAZETTE PRINTING COMPANY
BILLINGS, MONTANA

M
783.952
Z56
1923
c. 2
Hymnal
Coll.

PREFACE

The following Cheyenne Songs are to be sung according to the tunes in "Gospel Hymns, Nos. 1 to 6" and "Gesangbuch," 8th edition, whenever a number is given. Nos. 4 and 5 have tunes from the book "Chime of Silver Bell," No. 8 from "Die Perle."

Unless a song is well known to the Indians, each verse ought to be read separately before its singing. In reading, care should be taken that the elided vowels are pronounced. The final e in not a few words is only pronounced a long ē in singing, but not in the reading.

RODOLPHE PETTER
Lame Deer, July 12, 1923.

ZESENEMEOXTOZ

1.

After tune of "Rock of Ages," 21.

Haônàtova Nihó!
Nihahaneovaze.
Hahō hä nitahetaz,
Nitao zèmezetto.
Zèvostanevhešetto
Zeoxcevistämetto.

2.

After "Gesangbuch," 1.

1. Hetotāe pave-vōna,
Enanose-pavešēv'!
Naveš-hetotae-tano
Zexhomaxe-pavešēve,
Nata-eš-homaozeta
Hotoma nàztaheva.
2. Pave-osotom-omao,
Zepeva Maheoneš.'
Naveš-haomoxtoéhan,
Eoanaxan-ešēve;
Na-asevoe-omōe
Nitao anovetan.
3. Maheo hepavez-tôstov'
Naveše-xoomoxta.
Nata-pave-àtomovo
Heametane-ne-màtam,
Naohā-noxzevazesta
Naohā-vēstomevo.
4. Ninēhove Maheoo
Vesse-ōeme-meno!
Pav-hotxēs-taovemenò,
Omotom-aovemenò!
Nàztahanoz nàzenanoz,
Zeheta-hetovahez.

3.

After tune of "Rock of Ages," 21.

1. Vostanevs-tomanehe.
Ninox-tōse-metovaz!
Momoxe-masez-tovet,
Momoxe-vostanev-šet.
Navostanehevstova
Hōnise-tanotoz havs.
2. Nahóze-vâxs-exana
Nitao zehethóätt.
Nakanome-ótsetan,
Nitova nahospoxta.
Ehóze-vonane havs
Ve-saa-vonanôtto!
3. Ninietametovaz,
Ninoxtōsemetovaz.
Jesus nimomoxzemaz,
Asetanomevsze havs,
Hōnese-tanotovsze
Nazaa-voneozé!
4. Zeheše-só-pevexov'
Ninoxtōsemetovaz.
Momoxe-exanetto,
Zistose-mamovhotaz,
Pave-maseztoveo!
Ame-veoxzemeō.

4.

Come home, come home! 627.

1. Nixhooxz, nixhooxz,
Zevonhistanovess
Zenotovaeoxzess
Nivostanehevstovevo!
- Ch.: Voneozehasz, nixhooxz,
hē nixhooxz, nixhooxz,
nixhooxz! Ehēs Ehan.

2. Nixhooxz, nixhooxz,
ôzetanoehasz
Zekaneozetomass
Niamènis-tovevo.

Chorus.

3. Nixhooxz, nixhooxz
Nineše-onōmān
Maheo zemax-hehez
Zistosevostanevāz.

Chorus.

5.

Christmas Song.

("Chime of Silver Bell").

1. Nihene-enovo Ehan,
Héamoomē?
Ninistomone-tomovo
Hešivaztastoz?

Ch.: Nihó, Nihó, vehōme-meno,
Heto ešēv!
Niase-nootazemen,
Navoeše-tanom!

2. Naeše-nistomon-enon
Nha zèmeatōs,
Zèvostane-vōène-tōs,
Jesus zehestōs.

Chorus.

3. Naeše-mēstomononenon
Maheon-hostō,
Na niveš-hôhoxemeno,
Maheo! Nihó.

Chorus.

6.

Christmas Song.

("Chime of Silver Bell").

1. Nithaôna-tovazemenô
Maheo, Heamoomê!
Hahô nioxc-hetazemenô,
Zexheše-meatto Jesus!

Ch.: Nita-ase-nootazemenô,
Zênistomaz nipav-hostô!
Heama zehestasz, Maheone- voston,
Vostanevsto-manehe.

2. Vehôme-meno hiz ešëv':
Nihenisone-tovemenô.
Vistäme-meno
Nihó nazepave-vostanehevhem'!

Chorus.

3. Ame-vesseô-eme-meno,
Zetâeše-vostane-hevez.
Na mata-hooxe-ešëve
Sòpe-vostanevše-menô.

Chorus.

7.

"Gesangbuch," tune 333.

1. Nanehe-vostaneheve-tanota
Nivostanehevestoz.
Jesus zetô-eše-vistomevetto,
Momoxe-vistämetto!

Ch.: Oèнове-vostanehevstov'
Niame-pev-hēstahave-vame.
Nita-nehe-vostaneheve-tovaz,
Onisyom-âtâtovå.

2. Hōmatāno zēmaheon-histanov
Nipavexanomeve.
Tāno zemonā, zepeva histanov'
Nazepavstaomene.

Chorus.

3. Niveše-vostanehe-vetovaze,
Ninietametovaz.
Jesus nionisyomā-tatovaz,
Vostanevstomanehe!

Chorus.

4. Zenitātto nihaōnatovaze,
Nēna-ame-vessevszé
Niheneenove nahāomene
Saa-vesse-vehétto!

Chorus.

8. "Gesangbuch," tune 22.

1. Maheoo! Maxenitáetsané!
Nihahaneovaz.
šivatamszé, Zehehetovazé!
Nithaōnatovaz.

Ch.: Ninisoneo, šivatamenano!
Nanēhovhem', šivatame-meno!
Nihó Maheo!

2. Maheoo, Zehehetovaze
Nihahaneovaz.
šivatamszé Zehehetovazé
Ninetōna-tovaz. **Chorus.

9.

"Perle," 17.

1. Histanov zemoonatamano, (histanov)
Maheo zeēvasz hōmatāno. (Ehan)
Hen hoe zepeva, zemonā, (hoe)
Momoxe-vōxtomaz hōmatān'!

Ch.: Ninovet', hōmatānō,
Jesus hä, nihoeotšemenō.
Ninovetto, hōmatāno, (hōmatāno).
Hä nixhooztomo-etovemenō!

2. Nāno nsze-nemeoton Ehan, (Ehan)
Jesus zēpave-vostanevaez. (Jesus)
Nszhetota-vehooton Ehan, (Ehan)
Maheo, zemaxe-šivaztāsz.

Chorus.

3. Nāno nheš nszeoxc-haōnatovon, (Ehan)
Maheo zenanos-ohātamasz, (Maheo)
Nszhetotane-hahaneovon, (Ehan)
Maheo, Ehan Zemaxe-nitasz!

Chorus.

10.

I gave my life for Thee, 600.

1. Enēhove Jesus zemetō-kāe-tovata.
Niēnanomotā
Tāma heametane-nistoz.
:|Zexēna-nomotata Ješus
Hena zēnāno-motāss?|:
2. Exhoèn hoeva nixheše-vostanevéha.
Heama heavenov
Exhesse-nōhoxzeta etov;
:|Etov zēnōhoxz Heamoom,
Taxa zēnōoxtomotāss?|:

3. Zexhestoo-menēs nisaa-tā-heneenô.
 Hotxasého-hestov'
 Zexhes-toomene-tovata.
 :Nieš-hestoomene-tova,
 Tāxa zehestoētovoss?|:
4. Heama heavenov nanose-pave-meātoz,
 Niešhoe-metā
 Aene-vostanevhàzistoz.
 :Zeheš-hoe-pave-metata
 Taxa zemea-vomotāss?|:

11.

After "Happy Day," 543.

1. Ahā ešēv', nexoveva,
 Jesus zeveš-heneenovaz.
 Hahō, hahō nitahetaz,
 Hahō zèvostanev-šetto.
- Ch.: Pav-ešēv', pav-ešēv',
 Nathavs zease-vonanom.
 Niomotom niešemez
 Nazeveše-ameozhan.
 Pav-ešēv', pavešēv',
 Nathavs zease-vonanom.
2. Ahā ešēv', nexoveva,
 Zèveše-šivatametto.
 Hahō, hahō nitahetaz
 Jesus zè-mamov-ho-xetto.

Chorus.

3. Ahā ešēv', nexoveva,
 Jesus zevešnhâxzevetto.
 Hahō, hahō nitahetaz,
 Zeheni-tā-ametovaz!

Chorus.

4. Ahā ešēv', nexoveva,
Mans-tose-veš-hoènetto.
Nszeame-vehootaze
Maxe-vostanevs-tomane.

Chorus.

12.

Nearer my God to Thee, 719.

1. Nihahaneovaz, Nihó Maheo.
Honš-hāomenetto hezet-hoeva,
Navàtome-nemen,
:|Nihahaneovaz|: Nihó Maheo!
2. Amōsemestova hezen hoev',
Nipave-vesseve nistoha ešēv'.
Nihaônatovaz,
:|Nihahaneovaz|: Nihó Maheo!
3. Nihó nìmezeo zepevaztom,
Zetapeva nitov honšhaomenet'.
Nihaônatovaz
:|Nihahaneovaz|: Nihó Maheo!
4. Nihó vonanomevsz zehavseva,
Hōnise-tano-tovsz atoētastov'.
Zexhō-moe-tanot',
:|Nihahaneovaz|: Nihó Maheo!
-

13.

"Gesangbuch," 7.

1. Veoxzememeno Jesus,
Nišivaztastova
Natanšepave-amhanon
Vostanehevestoz.

2. Veoxzememeno Jesus,
Niomotomeva!
Natavoeš-heszhovenon
Zenanose-pava.
 3. Veoxzememeno Jesus,
Zépeve-vónitto
Onoa-eovemeno
Naamènistonan.
 4. Veoxzememeno Jesus,
Pave-meoneva
Zehetā-peva nitovan,
Nēna-mezemenō.
 5. Veoxzememeno Jesus,
Nimehosanistov,'
Vistāme-meno ametto
Vostanevšemeno!
 6. Veoxzememeno Jesus,
Hōmaovemenō
Vessevemeno Jesus,
Oešēva zetā!
-

14.

“Gesangbuch,” 257.

1. Etahōhapevae,
Zezheše-manoēz.
:|Nivehōmaen Jesus,
Na nišivatamaen.|:
2. Jesus vehōmemeno,
Zēpave-manoēz.
:|Hezen momoxenhëtto!
Hahaneovemeno.|:

3. Nihene-enovemen,
 Zenše-naamōsemez.
 :|Vistāmemeno Jesus!
 Navostane-hevstonan. |:

4. Vonanome-vemeno
 Heovasz heše havs.
 :|Na nīstoha ešēva
 Ame-vesseve-menō! |:

15.

“Gesangbuch,” 29.

1. Maheo Ehan, mehossaneta
 Enēhove, zemehotasz.

Ch.: Natahesse-nemen,
 Maheo Ehan, Maheo Ehan,
 Namehota.

2. Nà-voneoze hathavseveva,
 Hathavseveva nàvonšena.
 Chorus.

3. Nàmehahóa zemāhavseva,
 Naxhavseve-momōnaō.
 Chorus.

4. Emeanotto Jesusevao,
 Momōnehevstov’ našexana.
 Chorus.

5. Heēsizistova napave-vama,
 Navešemanetanoton.
 Chorus.

6. Nahāomoxto-moxtamanéha
 Oanaxane navesseva.
 Chorus.

16.

After "Whiter than Snow," 82.

1. Navostanevâzetan, havseveva,
Nihesse-noxtôseme-tovaz Jesus.
Ni-vehômsz na vistâmsz,
Evha-šivatamsz!
Vonanomevsze nathavs,
Vonanomevsz!

Ch.: Vonanomevsz, evha-šivatamsz!
Vonanomevsze nathavs,
Vonanomevsz!

2. Nathavs zèveše-anovetanotto,
Nihessenoxtôsemetovaz Jesus.
Nivehômsz, na vistâmsz,
Evha-šivatamsz!
Vonanomevsze nathavs,
Vonanomevsz!

Chorus.

3. Jesus momoxe-honeoshešetto,
Onisyome-hoxeevhoneō
Nivehômsz, na vistâmsz,
Evha-šivatamsz!
Vonanomevsze nathavs,
Vonanomevsz!

Chorus.

4. Nahoxeeametano-naetan,
Naxanove-vostanehevetano,
Nivehômsz, na vistâmsz,
Evha-šivatamsz!
Vonanomevsze nathavs,
Vonanomevsz!

17.

"Gesangbuch, 491.

1. Eše-täeveoze,
Natose-osotomeš,
Hōmaoveo Nihó,
Nataeše-naozē!
 2. Zexhavsevoētäto,
Vonanomevsze nathavs,
Heszhema-eme Jesus
Nahoxeanaeze.
 3. Vōn-hotōma-ovenan'
Zehetonetōemon
Osotomoxenanō
Nihó, zeneshataoss!
 4. Zetone-toomeness
Nihó! vistāme-nano.
Zevenootanosso
Momoxe-vostanevhoss!
-

18.

Christ arose, 323.

1. Emeha-evšena
A'toho-hestov'
Evhaohā, Jesus,
Maxhotäva!
- Ch.: Zeà-tohosz eohā!
Eaàze-evha-amxne.
Eohā, ehotaha nināestonan.
Eevha-honaove-ametanen
Eohā! Jesus, pevetano
Eevhā-hā!

2. Notxo èneeva-vōmā
Atoho-hestov'
Evhaohā Jesus
Maxhotāva!

Chorus.

3. Evha-ohāetane,
àtoho-hestov',
Evha-ohā Jesus,
Maxhotāva!

Chorus.

19.

All People that on Earth, 1.

1. Hoeva zevhístanovess,
Mā-nemeota Maheo!
Vovòneše-vehoota,
Zèmanoëss, zehetaēes.
2. Nitapev-hene-enovon
Onisyome-maheo,
Zèmanhaez henisono,
Zepave-manetanotōez.
3. Haôna-nemenistova
Nita-vehooton Ehan.
Etapeva zèvehoôs,
Hahō nita-nemeoton.
4. Ota nimaheonaman,
Ešivaz-ta-heoneve.
Enoce-maheoneve,
Nionisyom-hehenon.

20.

Doxology, 1.

Mä-manstoonasze hoev,'
Vehoota Zehehestovsz
Na mato Zehēhyahestovsz
Na Maheone-omotom.

21.

Come Thou Almighty King, 715.

1. Zehenitás-tovetto,
Hezeo vesse-vemenó
Vistäme-men'
Ehane Maheo,
Maxenitätsané
Nitätovemenó Maheoo!
2. Nihó, vistáme-meno
Nata-vehooxtanone
Nivehestoz.
šivatame-meno
Mēstomevemenō
Zetose-nis-tohe, Niomotom.
3. Vovoešemstomané!
Omotom-aovemenó,
Hezezeha!
Eszeovemenó
Ameotše-meno
Onoēs zistová; Niomotom.
4. Zemaheo-nevétto!
Nihehe-tovazemenó
Héamoom!
Momoxe-vistavez
Maheon-histanov,
Zépav-exanome-vemenotto.

22.

We praise Thee, 451.

1. Nita-vehootazemeno Jesus,
Nihe-manha-oséone-tovemenó.
Nita-asenootazemeno Jesus
:|Venotxevahe, ninēhov Jesus!|:
 2. Nimaxe-neeve-oseoneve,
Nimehosanistoz eáene-nhesso.
Nitavehootazemeno Jesus
:|Nimaxevehestoz evehoohe!|:
 3. Nitao nimanstō, nihaōnatō:
Hoeva, voeva, nihaōnaton.
Nihahaneovō, stamenōheo.
:|Nipave-vistāmō, nišiva-tamō.|:
-

23.

Before meals, 1.

1. Hahō nitahetazemen',
Maheoo heto mātām,
Na naame-tanenstonan
Na napevomoxstastonan.
 2. Niametanene-mātām
Nanosetto hoxome-men',
Veše-pevaovemenó
Navostanehevestonan.
-

24.

The Great Physician, 629.

1. Maxe-vostanevs-tomane
Hahanetto ehoe
Evistāma-tanotovō
Zemä-nohova-tōess.

Ch.: Nitapevhene-enovon
 Jesus zeheše-meatōs.
 Nita-ase-nooton
 Vostanevstomane!

2. Enoxtove-vonana havs,
 Easetana Jesus.
 Nita-nehe-novätovon
 Hoxee-tanoxtova.
 Chorus.

3. Nionisyomatamon
 Zeheše-nēhovs Jesus,
 Zenoxtove-venoochoss
 Zemä-nohovatōess.
 Chorus.

4. Nipave-vostanevhaen,
 Na nihotō-maōen.
 Nitatose-vistavemon
 Héama histanova.
 Chorus.

25.

Stand up for Jesus, 615.

1. Hēstaha-nheetova
 Jesus Maxhotäva!
 Zehenotxe-metōess oēnovetanō!
 Epavhoxéa Jesus, niameozhaevo;
 Māpave-nietamess
 Nszhotävatōevo.

2. Hēstaha-nheetova
 Vostanevstomané!
 Ame-ótsetanō pavemeohestova!
 Vonhoa-hotaneva zēnehe-vovonane,
 Ni-vovona-novame
 Jesus hevetová.

3. Hēstaha-nheetova
 Jesus Maxhotäva!
 Ve-vistaoxze-vemoss niveš-hotävanov.
 Zeðneztöessē nihósaöevō,
 Ve-pave-neetamess,
 Jesus Maxhotäva.

4. Hēstaha-nheetova
 Vostanevstomané!
 Ame-ótse-tanona hetom-hônàtova
 Zevovona-novassō zemä-vhistanoveo
 Maheone-manhastov',
 Héama-histanov'.

26.

I have heard the voice of Jesus, 649.

1. Jesus naeše-nistomon,
 Zeheše-zhešetto:
 Nivoesh-hooze-tovsze
 Ostom-stahàtov'!
2. Jesus naešenistomon,
 Zeheše-zhešetto:
 Veše-vostane-heve-tovsz.
 Hāomoxtomoxtasz!
3. Jesus naešenistomon,
 Zeheše-zhešetto:
 Nínhaoxzevsz, zexhešetto
 Nitanhâxzevaz!
4. Nionisyomâstovaz,
 Jesus Hetomēvhân!
 Nitatose-mämezenôs
 Zèvistomevétto.

27.

Savior like a Shepherd, 660.

1. Jesus onee-vaovemenô,
Pav-hoxéatovemen'!
Zeveše-pave-vostanehevez
Nianhō-mezemenô.
:|Maxevostanevstomane,
Ame-aenemenô!|:
2. Zenše-na-amōsemez hoeva,
Hotōma-ovemenô!
Hōne-voxe hā zēàtovata,
Ame-veoxzemeha!
:|Maxevostanevstomane,
pavevessevemeno
3. Nameha-notovaeoxzheme,
Nimaseztovemenô.
Nitao hatavsevoētastoz,
Nivona-nome-venemenô.
:|Maxevostanevstomane,
Jesus vostanevšemen'!|:

28.

"Gesangbuch," 84.

1. Jesus etóeametanen,
Nāestoze ēševovonana.
Naveše-vostanehe-venoz,
Na naze-evha-ohāetana.
Navešhotometanonoz,
Nahenietamestovenoz.
2. Jesus etóeametanen.
Ehemaheone-nitástove
Napave-nista-vistomeva
Nazeaene-vhistanovemo.
Maheo zevâxs-exana.
Nitao zènista-vistomōs.

3. Jesus etóeametanen.
Navesseva tãeva, ešēva,
Naveše-vostanehevenoz
Zetãeševostane-hevetto.
Na mata-hovaneetto
Naze-evha-ohãetana.
-

29.

"Gesangbuch," 271.

1. Nita-vehooton
Nimaheona-mane.
Emaheoneve héama na hoeva.
Epavhene-ena nivostane-hevstonan;
Nišivatamaen,
Nivostanevhaen.
2. Nitavehooton
Zemax-hehez Héamã,
Zeohãetanãz nitao nãestova.
Nitavehooton nitanemeoton,
Zèvesseõe-mãz,
Vostanevs-tomane.
-

30.

The Lord's my Shepherd, 678.

1. Zehehetto Zemã-nitãeto,
Nahenietamestovenoz.
Nahoozetovo nitao
Napave-meahešema.
2. Xanove-vostanehevstovã
Naoxide-neevaozéha.
Nahoxoma zepevaeze
Heametanene-mãtam.

3. Hovae havs nasaa-étô,
Heva maxhesto amènetto.
Otā nipave-veoxzeme
Zepavhēs-taha-ovetto.

4. Ninista-pev-exanomeve
Vostanehevestoz héama,
Zepevatamano histanov,
Zepeva hoe, zemonā.

31.

Jesus Lover of my Soul, 721.

1. Jesus zemehoxetto,
Ninoxtōsemetovaz!
Zeheše-amènetto
Hotoanavomao.
Nahotōmo-etano,
Ninohovatovaze.
Na mataonōmetto
Nataeš-exanane.

2. T'sa oxs ehovahan
Zeveš-hōmaonetto.
Nivé-noce-nōoxe,
Ninoho-henetove.
Zèneetametovaz,
Nihessemomoxzemaz.
Hōmaovsze, ē Jesus
Ninohova-tovaze.

3. Jesus nimomoxzemaz
Momoxenistovetto!
Ame-nohone-nano
Zevovoneozesso,
Vesseōe-menano
Zeonisyomātass;
Pave-vessevemēnō
Naamōsemestonan!

32.

When the roll is called up yonder.

1. Maxetàpen m ànistōhetto,
Na Zemaxenitász
Zenveše-hoèn hohātama-hestov';
Màmamovhotàzistov
Héama pavstanovestov',
Naze-vesse-nhēetovo Maheo.

Ch.: :|:|Màmamovhotàzistove|:|:
Nazevessenheetovo Maheo.

- 2 .Manstose-evha-ohāestov'
Mxhooxeešēv',
Zevoešemamovhotàzistove.
Jesus zemohēvamō,
Zeonisyomātāziss,
Nazevesse-nhēetovo Maheo.

Chorus.

3. Nitahozeohevomotân
Ehane Maheo:
Nitanše-vovòneše-vehooton.
Màpavehoneovoz
Jesus Vostanevstomane,
Nszevesse-nheetovon Maheo,

33.

Prayer, tune from "My Country 'tis of Thee," 738.

1. Zehehetonétto
Héama, hoeva, m à-histanov'!
Nitoxetanoton
Hoxeetanoxtov'!
Nithaôna-tovazemen',
Vehōme-meno!

2. Mä-manstomanehé!
 Nitao histanov niaena.
 Nihe-nitástove
 Héama na hóe;
 Nimaheone-vootā
 Nimaxe-manstō.
3. Zemä-hethó-hätto
 Neše-nhessoneha
 Mähistanov'!
 Meaheše-memen'
 Honeō na mätam;
 Omotoma-ovemenō
 Nihó Maheó!
4. Sivatamemenō,
 Hoxeetanona-ovemenō!
 Nešetantovemen'
 Nazemehotàzhem'
 Naze-pave-vistāmàzhem'
 Nistoha ešēv'!
5. Ovahā-ovemen'
 Zehesshaeze havs
 Na nāestoz!
 Vostanevšemenō
 Zeheta-havseva.
 Amhessetaetovemen'
 Hōnevoxemen'!
6. Mähistanovs-tovā
 Nihenitástove Maheoo!
 Hohātamāstovā
 Niveš-honeone.
 Nimaxe-nanotōe-man,
 Nihó Maheo!

34.

I'm a Pilgrim, 105.

(Lengthen third note and eliminate slur to avoid two sounds.)

1. Nahetōsem, Maheonhistanov,
Navhane-ninove-amène hoev'
Nivéhestomoheš ze-amōsemetto,
Zemonā hoe nanoxzevōxta.

Ch.: Nahetōsem Maheonhistanov,
Navhane-ninove-amène hoev'.

2. Hato histanov nanoxzevazesta,
Nâ navostanevstomaneham eho.
Zeasetana nitao nāestoz
Heamoomē nazevistave.

Chorus.

3. Hato histanov Maheonomao,
Nahesse-noxzevatamo Maheo;
Hezen' hoeva navhane-amène,
Zemonā hoe nanoxzevōxta.

Chorus.

35.

Sometime we'll understand, 533.

1. Hoeva niononanon
Hena zehesshaomenez,
Otā héama histanov
Mäto nszhotxano-monenon.

Ch.: Hesseam eneetamsze!
Zevessevata Maheo.
Ekanom-hotoana-vomao,
Maeto nhasto zepeveoz.

2. Zemeeoze hōmatān
Nivostanehevestonan,
Zetóhexovhoneonez,
Toneš nszhotxano-monenon.

Chorus.

3. Hatāno zheneenohe
Niamoome-nhestonan,
Zehešetova-tōeze,
Toneš nszhotxano-monenon.

Chorus.

4. Maheo zeameozhāz
Nitōxz zeamevessevāz;
Nszevistaoxzeve-mone,
Hemaheone-manhastov'.

Chorus.

36.

Stille Nacht, Heilige Nacht.

1. Pavetāev', nēxoveva
Zexhoèns hoeva,
Jesus Vostanevstomanehe.
Evostane-zhestaozehō,
Zexhooztomotaez
Vostanevhàzistoze.

2. Ahā ešēv', nexoveva,
Zexhoèns' hoeva
Jesus Vostanevstomanehe
Zèvestane-vhatanotōez
Nitao havseveva
Zèvenoohaeze.

37.

O du Selige.

1. Ahā pavešēva, voešetanō!
Jesus zèvostanevhaez.
Nimehavonšenama
Na Jesus nixhōhotän!
Pevetano, nievha-vostanevhän!
2. Ahā pavešēva voešetanō!
Jesus zèvovōnešetōez.
Nixhoešivatamän,
Na nipave-mehotaen.
Pevetano, nievha-vostanevhän!
3. Ahā pavešēva, voešetanō!
Jesus ehenitástove
Héama na hoeva.
Emaxe-nitátama (he)
Pevetano, nievha-vostanevhän!

38.

Sweet By-and-By, 110.

1. Zémoonatamano hoe,
Etosemonevōseonev'.
Hatāno Maheon-histanov,
Nista niexanomonenon.
- Ch.: Enskaseoze
Nszemohēoxzhemå hōma tän!
2. Nszoexce-nemeoton Ehan
Voešetano-noozeva;
Maheo nsze-vovoešemän,
Zovahan anovetanoxtoz.

Chorus.

3. Nszeoxcevehooton Ehan
 Nszeoxce-voešetanoma,
 Nszeaene-vhistanove-mon
 Jesus Vostanevstomanehe.

Chorus.

39.

'Tis a true and faithful saying, 427.

1. Etovan Jesus ènāe,
 Ninaevomotāen
 Zistosevostanevhaez
 Nitao havseveva.

Ch.: Ahā Maheon-hostō!
 Nitahosestanon!
 Vostanevstomanistoz
 Jesus hevêhestovå!

2. Enista-pave-exana
 Zeveše-vostanevhāz.
 Heametaneñistoze
 Zexēnanomotaez!

Chorus.

3. Etaeš-evha-ohāe,
 Pavstanovå eveàz.
 Nāno evhestanovemo
 Maheonō Ehano.

Chorus.

4. Séhea noka ešēva
 Zeevha-vōme vóev'
 Nheš' ze-mohēonōmō
 Zeonisyomâtōess.

Chorus.

40.

Oh, think of the home, 54.

1. Nitatoxe tanotanon
Enovan héama hestanov.
Jesus zenista-exanomōez,
Zepevatamanoeze.

Ch.: Hatāno, hatāno,
Nitatoxetanotanon!
Enovan, hatāno, enovan,
Nitatoxetanotanon!

2. Hatāno zevistavesso,
Nimēe-tanotovoneo
Zemeha-mehotozē hoeva.
Nimeov-hossemoneo.
Chorus.

3. Hatāno Heamoomē,
Vostanevsto-mane evhesta,
Maxevehona-tamahestovā,
Aene-pavstavomao.
Chorus.
-

41.

God be with you, 340.

1. Maheo Zemehoshotoasz
Momoxe-vistave-mata
Momoxe-veoxzemata
Zetāše-mamovhotàzistov!
- Ch.: Zetāš-evha-vōmàzistove,
Tāno Jesus zeexanomoez.
Zetāš-evha-vomàzistove,
Maheo momoxevessevāz!

2. Jesus momoxevessevata
 Zeame-pavez-tôs-hata
 Momoxe-ameozhata
 Zetăș-evha-vômàzistove.
-

42.

O worship the King, 442.

1. Vehooeha Maxemaheo,
 Zevonoomēvsz, zaene-nēhovsz.
 Zehesthoànonez Maheo Ehan,
 Evešenhōmanàz otatave-voev'
2. Haônatova nemeozeva,
 Hahō nitäton Maheo heama.
 Otā nimehotän, nišivatamaen.
 Nitavehooton Ehane Maheo.
-

43.

After "Some day the silver cord."

1. Hezet-hoev' ěšhovanē,
 Eše-toome-exaneš!
 Oha ěše-šešeoze
 Héama pavhistanova.
 Evoeše-tanonao,
 Heveze Jesusevao.
 Eame-vovoešemā,
 Hatāno pavstav-omao.
2. Hapo tonetóešēva,
 Nazeonōma Maheo.
 Nazepave-maseztova,
 Hanāno pavstav-omao.
 :|Nazevistävo heveze
 Jesus Vostanevstomane.|:

3. Noxsetto zetäše-nhesso
 Nata-vovhet-honeone.
 Nazeovose-vistave
 Maheone-manhastova!
 :|Nazevistävo heveze
 Jesus Vostanevstomane.|:

4. Maheoo ninistove
 Momoxe-vistave-metto!
 Matatose-onōmetto,
 Maseztoveo Héama!
 :|Nazevistävo heveze
 Jesus Vostanevstomane.|:

44.

After "Some Day the Silver Cord will break."

1. Esaa-ovahā-ôhan
 Nināestonan hoeva,
 Tonetóesh nazhoehotā
 Maheo nazevhonenā!

Ch.: :|Nazhoevo zehetaēs
 Jesus Vostanevstomané!|:

2. Eoenanō-nistove,
 Eava-nōnistove-zhess
 Zehevenoveze hoev',
 Zetohetâeše-naze.

Chorus.

3. Na héama histanova
 Naze-mon-hestaoxzeve
 Maheone-manhastovå
 Nazevistavema Jesus.

Chorus.

4. Noxsetto zetäše-nhesso,
Näta-vovhethoneone.
Mata-tose-onsta-nomōsz,
Jesus Zehenitāamet'.

Chorus.

45.

Easter song, after No. 45 in "Joy to the World."

1. Nitavoeše-ase-nooton
Jesus, zēvha-ohāevomotāz.
Hoev' mänis-tomone-toeha
Jesus Hóaheše-mosané.

Ch.: Nitavoeše-tanoma
Jesus zexheš-evhaohās
Meovōna evhaohā
Nāestovā ēvhaohā!

2. Nitavoešeasenooton.
Jesus Maxe-vostanevs-tomane!
Niase-vehootaze-meno,
Jesus Hóaheše-mosané.

Chorus.

3. Nitavoešeasenooton
Jesus nimaheone-vooton,
Zeheš-evhâ-hāetanovas
Nieš-evha-vostanehaene.

Chorus.

4. Nitavoešeasenooton
Jesus, exhotāno Nāevhānó
Nitamaheone-vehooton
Jesus Hóahešemosané.

Chorus.

46.

Christmas song, after tune 45 in "Joy to the World."

1. Nitavoeše-ase-nooton
Jesus nimaheonevooton.
Hoev' mänistomone-toeha
Jesus zèn-meatōs Héama.
- Ch.: Nitä-totaetanoma!
Hezezeha zexoveva,
Zeveše-meetanotōs,
Zexheš-hestaoze Jesus.
2. Nitavoešeasenooton
Jesus Maxevostanevstomane.
Niasevehootazemeno,
Jesus navoešetanome!

Chorus.

3. Nitavoešeasenooton
Jesus nimaheonevooton,
Zexheše-maheon-ōènetōs,
Hoeva zexhestaoz etovan.

Chorus.

4. Nitavoešeasenooton
Jesus, zehešhooz-tomotaez
Honaove-ametanenistoz,
Aene-héama-pavoomē!

Chorus.

47.

We would see Jesus, 500.

1. Momoxevōmo Jesus Nanitäame
Otā zeheše-noxzevatamo!
Momoxevōmo Jesus Nanitäam,
Emeheše-pavstaomenetto!

2. Momoxevōmo Jesus Nanitāame
Zēmehoto zenietametto!
Naveš-hesthōmoe-tanox-tovenoz,
Na nīnokās nahēstahaova.
 3. Momoxevōmo Jesus Nanitāame
Hemaheonatamahestovå!
Zen-meeoze héama voeva,
Na nazevōmo zehetovaheš.
-

48.

Take me as I am, 335.

1. Jesus nitanhâxzevaz
Zêvistâmâzetanotto!
Momoxe-vostanevešetto
Nata-pavhoneon!
- Ch.: Nata-pavhoneon
Honeonaovsze!
Nivostanehevestoz Jesus,
Nataveš-honeon!
2. Zoenitov nahospoxta,
Nahóze-pevaomohe.
Jesus nimomoxzemaze
Nata-pavhoneon!

Chorus.

3. Jesus niheneenove
Napev-honeone-tano
Niosanevêstomevaze,
Pavhoneonaovsz!

Chorus.

49.

Simply Trusting, 581.

1. Natanietamenož
Jesus nistoha ešēva,
Hotonše-amènetto
Zehotoa-navomao.

Ch.: Natanšeneetame
Oènovetanoxtov',
Nìnokaétto Jesus
Nitaniaetametovaz.

2. Napave-vistave-ma
Napave-ameozeha,
Heva neetametto
Oènovetanoxtovâ.
Chorus.

3. Zeametananetto
Natanšenietamenož.
Hotonšhaomenetto
Navostanevéha Jesus.
Chorus.
-

50.

"Gesangbuch," 117.

1. Maheoo nimezeo
Maheone-omotom,
Zèvistomōeze Jesus
Natose-amhanon.
2. Nàztaheva hevenovsze
Maheone-omotom!
Nšeame-onoevamsze
Hoxeetanoxtov'!

3. Momoxe-ameot-šetto
Maheone-omotom!
Zè-vovònešetovetto
Peva-òmohestov'!
-

51.

"Gesangbuch," 315.

1. Hezet-hoeva naamène
Naveoxzema Maheoo!
Navistäma, nanohona,
Nata-nehenovä-tovo.
Zemä-havseva, nanōoxta
Nanoxzevōxta pevomao.
2. Heamoomē nâ histanov,
Nazhevenove áenetto.
Matanexov zenhesooz,
Nazhestâtōxta monhóe
Enēhov Jesus nanitāam
Nazevehōmo zehetovās!
-

52.

"Gesangbuch," 319.

1. Jesus zistoxetanotōs,
Eveše-amhä-vomao.
T'sa ooxs ehovahan
Onisyome-xōetan.
2. Jesus nihesse-nhâxzevaz,
Ninoce-noxzeva-tamaz!
Etov naveš-hotōmaon
Na nipav-hēstaha-ove!
3. Nitao nivistomeve
Heama pavstaomao
Naveš-hotome-tanona
Hozeovose-tanoxtov'.

53.

Parting Hymn, 189.

1. Nihó Maheo Héama,
Pave-vesseve-menō!
Zetose-héneoxzeze
Hoova-ovemenō!

Ch.: Jesus Vostanevstomané
Hēstaha-ovemenō!
Vovóneše-tovemenō
Moeno-ovemenō!

2. Maheone-omotome
Hevenovsze nàztahan!
Onoaeovemenō
Xanove-meoneva!

Chorus.

3. Zemaxe-hehetonétto,
Zehēhya-hetonétto
Na Maheone-omotom
Hotōma-ovemenō!

Chorus.

